



E-ulotki w języku ukraińskim do części leków na receptę

Naczelna Izba Lekarska wraz z Naczelną Izbą Aptekarską, izbami okręgowymi oraz organizacjami pacjenckimi wspierają działania informacyjne INFARMY związane z projektem polegającym na tworzeniu w języku ukraińskim elektronicznych ulotek dla leków sprzedawanych w Polsce. Powstało narzędzie mające służyć uchodźcom z Ukrainy, którzy stanowią liczną grupę pacjentów.

Informacja dot. e-PIL w języku ukraińskim:

Jednym z wielu wyzwań, przed którymi stoi prawie 6 milionów uchodźców z Ukrainy przebywających obecnie w UE, jest dostęp do aktualnych informacji o lekach wydawanych na receptę w ich własnym języku. Informacje o produktach leczniczych wydawanych na receptę są obecnie dostępne dla pacjentów wyłącznie w języku kraju, w którym lek jest wydawany, za pośrednictwem obowiązkowej ulotki informacyjnej. To sprawia, że pacjenci, którzy nie rozumieją tego języka, są narażeni na ryzyko w przypadku konieczności zażycia leków.

Aby pomóc w zaspokojeniu tej potrzeby, EFPIA i firmy członkowskie przy wsparciu dostawcy technologii GS1 wprowadzają rozwiązanie techniczne umożliwiające ukraińskim pacjentom przesiedlonym w UE szybki, bezpośredni i bezpłatny dostęp za pośrednictwem telefonu komórkowego do podstawowych informacji o produktach leczniczych wydawanych na receptę w ich ojczystym języku.

Ponieważ Polska przyjmuje największą liczbę ukraińskich uchodźców, projekt został uruchomiony już we wrześniu 2022 roku. Po dokonaniu oceny inicjatywy, zostanie podjęta decyzja o włączeniu do projektu kolejnych państw członkowskich UE.

Każde opakowanie leków w UE posiada unikalny kod datamatrix wydrukowany na opakowaniu. Korzystając z bezpłatnej, specjalnej aplikacji, lekarze lub pacjenci mogą zeskanować kod datamatrix znajdujący się na opakowaniu leku i uzyskać dostęp do elektronicznej ulotki informacyjnej o produkcie (e-PIL) w języku ukraińskim. Znajdujące się w aplikacji e-PIL są wiernym tłumaczeniem oficjalnych PIL dostępnych w formie papierowej dla każdego leku. Pacjenci, lekarze lub inne grupy, które chcą uzyskać dostęp do usługi, mogą wejść tutaj:

Link do App Store, aby pobrać aplikację. <https://apps.apple.com/be/app/scan-matrix/id1552318346>

Link do Sklepu Play, aby pobrać aplikację. <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.jnj.scanmatrix&hl=en&gl=US>

Dotychczas do inicjatywy przystąpiło osiem firm produkujących leki.

